

**MẪU SỐ 05**

(Ban hành kèm theo Thông tư số 41/2018/TT-BYT ngày 14 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Y tế)

**BÁO CÁO**

**Kết quả nội kiểm chất lượng nước sạch**  
(Dùng cho đơn vị cấp nước trong từng lần nội kiểm)

**A. THÔNG TIN CHUNG**

1. Tên đơn vị cấp nước: **Khu xử lý nước Công ty TNHH Nhà máy bia Heineken Việt Nam**

2. Địa chỉ: **170 Lê Văn Khương, phường Thới An, Quận 12, TP.HCM**

3. Công suất thiết kế: **350 m<sup>3</sup>/h** / Tổng số HGD được cung cấp nước:.....

4. Nguồn nước nguyên liệu (ghi cụ thể): **nguồn nước ngầm và nước thành phố**

5. Thời gian kiểm tra: từ tháng 10/2020 đến tháng 12/2020

6. Người kiểm tra: Công ty TNHH Nhà máy bia Heineken Việt Nam.....

7. Số mẫu và vị trí lấy mẫu nước:

14 mẫu / 03 tháng.

(02 mẫu tuần 52,53 đang chờ kết quả Quatest, sẽ bổ sung kết quả trong báo cáo Q1/2021)

.....Nước giếng qua xử lý tại trạm xử lý nước (pha máy) sau tách clo dùng sản xuất bia.....

**B. HỒ SƠ THEO DÕI, QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG NƯỚC**

...Đầy đủ theo quy định.....

**C. KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM CHẤT LƯỢNG NƯỚC**

TT	Mã số mẫu, lấy mẫu Các thông số	1	2	3	Giới hạn tối đa cho phép	Đánh giá (đạt/không đạt)
		(T10/20)	(T11/20)	(T12/20)		
1.	Coliform (CFU/100 ml)	KPH	KPH	KPH	<3	Đạt
2.	E.Coli hoặc Conliform chịu nhiệt (CFU/100 mL)	KPH	KPH	KPH	<1	Đạt
3.	Arsenic (As <sup>*</sup> ) mg/L	NA	NA	KPH	0,01	Xem ghi chú (1)
4.	Clo dư tự do (**) (mg/L)	NA	NA	NA	Trong khoảng 0,2-1,0	Xem ghi chú (2)
5.	Độ đục (NTU)	KPH	KPH	KPH	2	Đạt
6.	Màu sắc (TCU)	KPH	KPH	KPH	15	Đạt
7.	Mùi, vị	Không có mùi, vị lạ			Không có mùi, vị lạ	Đạt
8.	PH	7.0-7.4	6.9-7.0	7.0-7.1	Trong khoảng 6,0- 8,5	Đạt
9.	...					

- Dấu (\*) chỉ áp dụng cho đơn vị cấp nước khai thác nước ngầm.

- Dấu (\*\*) chỉ áp dụng cho các đơn vị cấp nước sử dụng Clo làm phương pháp khử trùng.

Ghi chú:

(1) Gửi mẫu theo QCVN 1:2009/BYT- Group A không có phân tích chỉ tiêu Arsenic. Tháng 12 có 1 mẫu phân tích Group B – kết quả Arsenic không phát hiện.

(2) Thành phẩm nước cuối cùng của Heineken Việt Nam để đưa vào sản xuất bia là nước đã được khử Clo

**D. CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC (nếu có)**

.....  
.....

**Đ. ĐỀ NGHỊ:**

.....  
.....

...TPHCM..., ngày 30 tháng 12 năm 2020

Người kiểm tra  
(Ký, ghi rõ họ tên)

**MẪU SỐ 06**

(Ban hành kèm theo Thông tư số 41/2018/TT-BYT ngày 14 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Y tế)

**BÁO CÁO****Tổng hợp kết quả chất lượng nước sạch**

(Dùng cho đơn vị cấp nước)

Quý I  Quý II  Quý III  Quý IV

(Báo cáo quý được tính từ ngày 01 tháng 01; tháng 4; tháng 7 và tháng 10 đến ngày cuối cùng của tháng 3; tháng 6; tháng 9; tháng 12 hằng năm)

**A. THÔNG TIN CHUNG**

1. Tên đơn vị cấp nước: **Khu xử lý nước Công ty TNHH Nhà máy bia Heineken Việt Nam**

2. Địa chỉ: **170 Lê Văn Khương, phường Thới An, Quận 12, tpHCM**

3. Công suất thiết kế: **350 m<sup>3</sup>/h** / Tổng số HGD được cung cấp nước: .....

4. Nguồn nước nguyên liệu (ghi cụ thể): **nguồn nước ngầm và nước thành phố**

**B. HỒ SƠ THEO DÕI, QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG NƯỚC**

1. Hồ sơ theo dõi, quản lý chất lượng nước, tần suất thực hiện nội kiểm và chế độ thông tin báo cáo

Hồ sơ theo dõi, quản lý chất lượng nước			Số lượng mẫu và các thông số thử nghiệm nội kiểm trong kỳ báo cáo (đầy đủ theo quy định hay không)	Tần suất thực hiện nội kiểm (đúng theo quy định hay không)	Chế độ thông tin báo cáo (đúng theo quy định hay không)	Các biện pháp khắc phục (có hay không)
Lập hồ sơ (có hay không)	Hồ sơ đầy đủ theo quy định (có hay không)	Nếu không đầy đủ thì thiếu tài liệu gì	Đầy đủ theo quy định	Đúng theo quy định	Đúng theo quy định	
Có	Có					

Nhận xét:

2. Kết quả thử nghiệm thông số chất lượng nước trong kỳ báo cáo  
(Một mẫu nước đạt quy chuẩn là đạt tất cả các thông số theo quy định hiện hành)

Tổng số mẫu nước làm thử nghiệm: ..... 14..... (mẫu)

Tổng số mẫu đạt quy chuẩn: ..... 12..... (mẫu). (2 mẫu đang chờ kết quả)

Tỷ lệ mẫu đạt quy chuẩn: ... 100.....%

Tổng số mẫu không đạt quy chuẩn: ... 0..... (mẫu)

Tỷ lệ mẫu không đạt quy chuẩn: ..... 0.....%

Các chỉ tiêu không đạt: .....

**C. KẾT QUẢ NGOẠI KIỂM**

1. Các đơn vị thực hiện ngoại kiểm

TT	Tên đơn vị thực hiện ngoại kiểm	Số lần ngoại kiểm	Nội dung ngoại kiểm	Thử nghiệm các thông số chất lượng nước (có, không)
1.	Sở y tế TP HCM/ Trung tâm kiểm soát bệnh tật TP	1	Kiểm tra vệ sinh, chất lượng nước	Có

2. Kết quả ngoại kiểm

TT	Nội dung ngoại kiểm	Đạt (Số lượng, tỷ lệ%)	Không đạt (Số lượng, tỷ lệ%)
1.	Hồ sơ theo dõi, quản lý chất lượng nước - Lập hồ sơ - Hồ sơ đầy đủ theo quy định	Đạt	

2.	Thử nghiệm các thông số chất lượng nước nội kiểm - Số mẫu - Kết quả (số mẫu, tỷ lệ %) - Các thông số không đạt	Đạt	
3.	Thực hiện báo cáo, công khai thông tin - Báo cáo - Công khai thông tin	Đạt	
4.	Thực hiện các biện pháp khắc phục		
5.	Kết quả thử nghiệm thông số chất lượng nước của cơ quan ngoại kiểm - Số mẫu - Kết quả (số mẫu, tỷ lệ %) - Các thông số không đạt	Đạt	
6.	Công khai thông tin chất lượng nước - Thông báo cho đơn vị cấp nước - Công khai trên trang thông tin của cơ quan ngoại kiểm - Thông báo cho cơ quan có thẩm quyền - Thông báo cho đơn vị chủ quản	Đạt	

**D. ĐỀ XUẤT, KIẾN NGHỊ**

.....  
 .....

Thủ trưởng đơn vị  
(Ký tên, đóng dấu)






TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)

KT3-05133AMT0

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

13/10/2020  
Trang/ Page 01 / 03

1. Tên mẫu : BREW WATER- SAMPLING DATE 30.09.20  
*Name of sample* : Thời gian lấy mẫu/ *Sampling date*: 30/09/2020
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu  
*Description* : *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
- Dạng mẫu: lỏng;  
*Form: liquid;*  
- Số đơn vị/mẫu: 5 L;  
*Unit/sample: 5 L;*  
- Dụng cụ chứa: bình nhựa;  
*Container: plastic bottle;*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 02/10/2020  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 02/10/2020 – 13/10/2020  
*Testing duration*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH NHÀ MÁY BIA HEINEKEN VIỆT NAM  
*Customer* : Tầng 18 & 19, Tòa Nhà Vietcombank, Số 05 Công Trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang tiếp theo / *See next page*  
*Testing results*

PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG  
HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB

Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP.DIRECTOR  
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM  
HEAD OF TESTING LAB



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
4. Độ không đảm bảo về kết quả đo lường ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.*
5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [tq.tn@quatest3.com.vn](http://tq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [tq.tn@quatest3.com.vn](http://tq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.*





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 4275  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6213  
C5 loi, K1 road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3742 3161

www.quatest3.com.vn  
E-mail: info@quatest3.com.vn  
E-mail: sales@quatest3.com.vn

KT3-05133AMT0

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**



13/10/2020  
Page 02 / 03

STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01:2009/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.1	Độ màu Color	Pt.Co	TCVN 6185:2015	15	KPH	5,0
7.2	Mùi Odor	-	SMEWW 2150C:2017	Không có mùi lạ/ No strange odor	Không có mùi lạ No strange odor	-
7.3	Độ đục Turbidity	NTU	SMEWW 2130B:2017	2	KPH	0,5
7.4	Độ pH (tại 25 °C) pH value (at 25 °C)	-	TCVN 6492:2011	6,5 - 8,5	7,0	-
7.5	Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> Total hardness as CaCO <sub>3</sub>	mg/L	SMEWW 2340C:2017	300	32,3	-
7.6	Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ) Chloride content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	27,4	-
7.7	Hàm lượng sắt (Fe) Iron content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,3	KPH	0,02
7.8	Hàm lượng mangan (Mn) Manganese content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,3	KPH	0,02
7.9	Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) Nitrate content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	50	22,8	-
7.10	Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) Nitrite content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	3	KPH	0,02
7.11	Hàm lượng sulfate (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ) Sulfate content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	3,3	-
7.12	Chỉ số permanganate Permanganate index	mg/L	TCVN 6186:1996	2	KPH	1,0

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
*Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product*
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.*
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [tu.tn@quatest3.com.vn](mailto:tu.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm chi tiết.  
*Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [tu.tn@quatest3.com.vn](mailto:tu.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report*

Heineken Viet Nam Brewery

Trinh Thi Thanh Binh

Brewery Manager





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 4272 Website: www.quatest3.com.vn  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 Z, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6210 Email: info@quatest3.com.vn  
CS lot, KI road, Cat Lai 1Z, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3742 3161 Email: qa@quatest3.com.vn

KT3-05133AMT0

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT



13/10/2020  
Page 03 / 03

STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01:2009/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.13	Hàm lượng tổng clo dư (Cl <sub>2</sub> ) Total chlorine content	mg/L	TCVN 6225- 2:2012	0,3 - 0,5	KPH	0,02
7.14	Tổng số coliform Total coliform	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	0	Nhỏ hơn 1(***) Less than	-
7.15	<i>Escherichia coli</i>	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	0	Nhỏ hơn 1(***) Less than	-

**Ghi chú/ Notice:**

(\*\*\*) : Kết quả được biểu thị "< 1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra/ The result "<1 CFU" is considered "target organism not-detectable" in the volume of sample analysed

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water

TCVN: Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

US EPA: United States Environmental Protection Agency

QCVN 01:2009/BYT : Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về Chất lượng nước ăn uống/ National technical regulation on drinking water quality

KPH: Không phát hiện/ Not detected

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với k = 2, at 95% confidence level.  
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95% confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [qa.info@quatest3.com.vn](mailto:qa.info@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [qa.info@quatest3.com.vn](mailto:qa.info@quatest3.com.vn) for further information.

Heineken Viet Nam Brewery  
Ký và chịu trách nhiệm  
Trình Thị Thanh Bình  
Brewery Manager





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1IZ, Dong Nai, Vietnam  
 C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
 Tel: (84-251) 383 6212  
 Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
 Fax: (84-251) 383 6298  
 Fax: (84-28) 3829 3012

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
 E-mail: [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn)  
 E-mail: [th.cs@quatest3.com.vn](mailto:th.cs@quatest3.com.vn)

KT3-05425AMT0/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

26/10/2020  
 Trang/ Page 01 / 03

1. Tên mẫu : BREW WATER SAMPLING DATE: 09.10.20  
 Name of sample Thời gian lấy mẫu/ Sampling date: 09/10/2020
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.  
 Description Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
 - Dạng mẫu: lỏng;  
 Form: liquid;  
 - Số đơn vị/mẫu: 4 L;  
 Unit/sample: 4 L;  
 - Dụng cụ chứa: bình nhựa 5 L;  
 Container: plastic bottle 5 L;
3. Số lượng mẫu : 01  
 Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 16/10/2020  
 Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 16/10/2020 – 26/10/2020  
 Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH NHÀ MÁY BIA HEINEKEN VIỆT NAM  
 Customer Tầng 18 & 19, Tòa Nhà Vietcombank, Số 05 Công Trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang tiếp theo / See next page  
 Testing results

**PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG**  
**HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB**

Nguyễn Hoàng Linh

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP.DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM**  
**TESTING LAB**



Phan Thanh Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
 Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.  
 2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
 This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
 3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
 Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.  
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [th.cs@quatest3.com.vn](mailto:th.cs@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
 Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [th.cs@quatest3.com.vn](mailto:th.cs@quatest3.com.vn) for further information about test report.





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 4012 Website: www.quatest3.com.vn  
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 E-mail: dh.es@quatest3.com.vn  
 C5 lot, KI road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 E-mail: dh.es@quatest3.com.vn

KT3-05425AM10/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

26/10/2020

Trang/ Page 02 / 03



STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01:2009/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.1	Độ màu Color	Pt.Co	TCVN 6185:2015	15	KPH	5,0
7.2	Mùi Odor	-	SMEWW 2150C:2017	Không có mùi lạ/ No strange odor	Không có mùi lạ No strange odor	-
7.3	Độ đục Turbidity	NTU	SMEWW 2130B:2017	2	KPH	0,5
7.4	Độ pH (tại 25 °C) pH value (at 25 °C)	-	TCVN 6492:2011	6,5 - 8,5	7,2	-
7.5	Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> Total hardness as CaCO <sub>3</sub>	mg/L	SMEWW 2340C:2017	300	27,5	-
7.6	Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ) Chloride content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	28,0	-
7.7	Hàm lượng sắt (Fe) Iron content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,3	KPH	0,02
7.8	Hàm lượng mangan (Mn) Manganese content	mg/L	US EPA Method 200.8	0,3	KPH	0,02
7.9	Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) Nitrate content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	50	23,9	-
7.10	Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) Nitrite content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	3	KPH	0,02
7.11	Hàm lượng sulfate (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ) Sulfate content	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	2,8	-

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. \*Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với k = 2, mức tin cậy 95%.  
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95% confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.es@quatest3.com.vn và tq.tn@quatest3.com.vn để biết thêm  
Please contact Quatest 3 at the email addresses dh.es@quatest3.com.vn and tq.tn@quatest3.com.vn for further information about test report.

Heineken Viet Nam Brewery  
 Trịnh Thị Thanh Bình  
 Brewery Manager







TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3  
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3160 Website: www.quatest3.com.vn  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6213 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn  
CS lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam Tel: (84-28) 3742 3160 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-05425AMT0/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

26/10/2020

Trang/ Page 03 / 03



STT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị tính Unit	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng Specified level QCVN 01:2009/BYT	Kết quả thử nghiệm Test result	Giới hạn phát hiện Limit of detection
7.12	Chỉ số permanganate Permanganate index	mg/L	TCVN 6186:1996	2	KPH	1,0
7.13	Hàm lượng tổng clo dư (Cl <sub>2</sub> ) Total chlorine content	mg/L	TCVN 6225- 2:2012	0,3 - 0,5	KPH	0,02
7.14	Tổng số coliform Total coliform	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	0	Nhỏ hơn 1(***) Less than	-
7.15	Escherichia coli	CFU/100 mL	ISO 9308-1:2014	0	Nhỏ hơn 1(***) Less than	-

**Ghi chú/ Notice:**

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water

TCVN: Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

US EPA: United States Environmental Protection Agency

QCVN 01:2009/BYT : Quy chuẩn Kỹ thuật Quốc gia về Chất lượng nước ăn uống/ National technical regulation on drinking water quality

KPH: Không phát hiện/ Not detected

(\*\*\*) : Kết quả được biểu thị "< 1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra/ the result "<1 CFU" is considered "target organism not-detectable" in the volume of sample analysed

*[Handwritten signature]*  
Ký tên và đóng dấu

Heineken Viet Nam Brewery  
Trinh Thi Thanh Binh  
Brewery Manager

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.
- Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [tq.tn@quatest3.com.vn](http://tq.tn@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [tq.tn@quatest3.com.vn](http://tq.tn@quatest3.com.vn) for further information about test report.





TỔNG CỤC TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG  
**TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3**  
**QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3**

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
 Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa I Z, Dong Nai, Vietnam  
 C5 lot, KI road, Car Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam  
 Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn  
 Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn  
 Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3829 3012 E-mail: dh.cs@quatest3.com.vn

KT3-05425AMT0/2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

26/10/2020  
 Trang/ Page 01 / 03

1. Tên mẫu : BREW WATER SAMPLING DATE: 15.10.20  
 Name of sample Thời gian lấy mẫu/ Sampling date: 15/10/2020
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu  
 Description do khách hàng cung cấp.  
 Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.  
 - Dạng mẫu: lỏng;  
 Form: liquid;  
 - Số đơn vị/mẫu: 5 L;  
 Unit/sample: 5 L;  
 - Dụng cụ chứa: bình nhựa 5 L;  
 Container: plastic bottle 5 L;
3. Số lượng mẫu : 01  
 Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 16/10/2020  
 Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 16/10/2020 – 26/10/2020  
 Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH NHÀ MÁY BIA HEINEKEN VIỆT NAM  
 Customer Tầng 18 & 19, Tòa Nhà Vietcombank, Số 05 Công Trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang tiếp theo / See next page  
 Testing results

**PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG**  
**HEAD OF ENVIRONMENTAL TESTING LAB**

Nguyễn Hoàng Linh

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP.DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM**  
**HEAD OF TESTING LAB**



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.  
 Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.  
 2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
 This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.  
 3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
 4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %.  
 Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level.  
 5. Mọi thắc mắc về kết quả khách hàng liên hệ theo địa chỉ [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) và [tg.m@quatest3.com.vn](mailto:tg.m@quatest3.com.vn) để biết thêm thông tin.  
 Please contact Quatest 3 at the email addresses [dh.cs@quatest3.com.vn](mailto:dh.cs@quatest3.com.vn) and [tg.m@quatest3.com.vn](mailto:tg.m@quatest3.com.vn) for further information about test report.

